



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Problemy komunikacji językowej (komunikacja interkulturowa) Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia francuska Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia niestacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09FFRN.22K.10568.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe
Koordynator zajęć	Bernadeta Wojciechowska	
Prowadzący zajęcia	Bernadeta Wojciechowska	
Okres Semestr 2	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Konwersatorium: 15, Egzamin; w tym zajęcia zdalne: ◦ Konwersatorium synchroniczne: 9	Liczba punktów ECTS 5

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	ukazanie komunikacji interkulturowej jako interdyscyplinarnej, istotnej dla filologa dziedziny wiedzy
C2	zapoznanie studentów z szerokim wachlarzem teorii opisujących relacje między językiem, kulturą i komunikacją oraz ich krytyczne omówienie
C3	rozwijanie umiejętności wyważonej interpretacji i oceny zjawisk kulturowych, w tym zwłaszcza dostrzegania stereotypów i uprzedzeń
C4	budowanie kognitywnych podstaw świadomego i aktywnego podchodzenia do własnych kontaktów interkulturowych i rozwijanie kompetencji mediacyjnych

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	potrafi omówić różne modele kultury (ich atuty i ograniczenia) oraz ich relacje z językiem i komunikacją	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05	Egzamin pisemny, Raport
W2	rozumie na czym polega uniwersalizm i relatywizm kulturowy (metodologiczny i dogmatyczny)	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04	Egzamin pisemny
Umiejętności - Student/ka:			
U1	prawidłowo stosuje aparat pojęciowy w języku francuskim związany z kulturą języka oraz komunikacją międzykulturową;	FFR_K2_U04, FFR_K2_U11	Egzamin pisemny, Raport
U2	analizuje i ocenia różne modele kultury w mowie i w piśmie	FFR_K2_U02, FFR_K2_U09, FFR_K2_U14	Egzamin pisemny, Raport
U3	krytycznie podchodzi do wyników badań nad kulturą, analizując ich założenia i zastosowane metody badawcze	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02	Raport
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotowy/a do podjęcia dyskusji o zjawiskach kultury z szacunkiem i otwartością	FFR_K2_K06, FFR_K2_K07, FFR_K2_K08	Raport
K2	jest gotowy/a sprawnego uczestnictwa w komunikacji międzykulturowej i przyjęcia roli mediatora kulturowego	FFR_K2_K05, FFR_K2_K07	Raport

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Rozwój antropologicznych badań nad językiem i kulturą	W1, W2, U1, U2, U3	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
2.	Współczesne, wybrane podejścia metodologiczne stosowane w porównywaniu kultur	W1, U2, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
3.	Postawy wobec odmienności: etnocentryzm i stereotypizacja a otwartość kulturowa;	W2, K1, K2	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
-------------	----------------------------------

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Konwersatorium	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Dyskusja, Metoda analizy przypadków, Uczenie problemowe (Problem-based learning)

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Konwersatorium	Obecność na zajęciach (dopuszczalna 1 nieobecność) - aktywny udział w zajęciach, uczestnictwo w dyskusjach w oparciu o zadaną do przeczytania literaturę przedmiotu, ćwiczenia, analizy (wykonywane samodzielnie i w grupach w trakcie zajęć) - student który uzyska trzykrotnie pozytywną ocenę za aktywność otrzyma o pół stopnia wyższą ocenę końcową - obowiązkowa obecność na egzaminie pisemnym końcowym i uzyskanie pozytywnej oceny.

Literatura

Obowiązkowa

1. Gajda, J. 2002. Antropologia kulturowa. Wprowadzenie do wiedzy o kulturze. Cz. 1., Toruń: Wyd. Adam Marszałek.
2. Reynolds, S. and Valentine, D. Komunikacja międzykulturowa. Wolters Kluwer Business, Warszawa, 2009.

Dodatkowa

1. Damasio, A. (2016). Błąd Kartezjusza: Emocje, rozum i ludzki mózg. Poznań: Rebis
2. Christoph Vatter, « La recherche interculturelle. État des lieux en Allemagne », Questions de communication, 4 | 2003, 27-41.
3. Wilczyńska W., Mackiewicz M, i J. Krajka. 2019. Komunikacja interkulturowa. Wprowadzenie. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM
4. Wierzbicka A. 2011. Uniwersalia ugruntowane empirycznie. "Teksty drugie". 13-30

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Konwersatorium	15
Przygotowanie pracy pisemnej	30
Przygotowanie do egzaminu	30
Czytanie wskazanej literatury	30
Przygotowanie do zajęć	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 135
Liczba punktów ECTS	ECTS 5

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FFR_K2_K05	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami, tłumacza i nauczycielami języka francuskiego i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej
FFR_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych
FFR_K2_K07	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do sprawnego i konstruktywnego funkcjonowania w zróżnicowanym i wielojęzycznym otoczeniu kulturowym
FFR_K2_K08	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do postrzegania różnorodności kulturowej frankofonii oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności
FFR_K2_U01	Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
FFR_K2_U02	Absolwent/ka potrafi dokonywać samodzielnej analizy, twórczej interpretacji i obiektywnej oceny prac innych autorów, syntezować różne poglądy, dobierać metody, opracowywać i prezentować wyniki
FFR_K2_U04	Absolwent/ka potrafi integrować wiedzę z różnych dyscyplin i stosować ją w sytuacjach profesjonalnych oraz w zakresie języka, literatury, glottodydaktyki, akwizycji, translatologii i kultury francuskiego obszaru językowego
FFR_K2_U09	Absolwent/ka potrafi biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej, posługiwać się w mowie i piśmie różnymi stylami oraz formami gatunkowymi i dyskursywnymi właściwymi dla języka francuskiego
FFR_K2_U11	Absolwent/ka potrafi w sposób zaawansowany wykorzystać umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa, translatologii i wiedzy o kulturze francuskiego obszaru językowego oraz potrafi wypowiadać się i pisać prace, w tym akademickie, z zakresu tych dziedzin w języku francuskim oraz w języku polskim
FFR_K2_U14	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem francuskim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym
FFR_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie pogłębioną przedmiotową i metodologiczną specyfikę badań nad użyciem, nauczaniem i przyswajaniem języka francuskiego, badań nad literaturą i przekładem oraz ich kontekstami kulturowymi i historycznymi, a także jej twórcze zastosowanie w działalności zawodowej
FFR_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa, glottodydaktyki, akwizycji, literaturoznawstwa lub translatologii i wiedzy o obszarze kulturowym języka francuskiego oraz jej właściwe zastosowanie
FFR_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie zaawansowanym teorię i metodologię nauk językoznawczych (w tym glottodydaktyki, przekładoznawstwa i akwizycji) literaturoznawczych dotyczących francuskiego obszaru językowego oraz w sposób uporządkowany, pogłębiony i rozszerzony terminologię, oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem lub literaturą i ich kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami
FFR_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie w sposób pogłębiony i rozszerzony złożoność badań nad językiem lub literaturą francuskiego obszaru językowego i ich przekładoznawczymi, glottodydaktycznymi, kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami
FFR_K2_W05	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu metody opisu oraz analizy i interpretacji zjawisk językowych, problemów akwizycji i glottodydaktyki, kwestii literackich i przekładoznawczych właściwych dla obszaru języka francuskiego, a także dokonania i szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych, glottodydaktycznych, akwizycyjnych lub literaturoznawczych lub przekładoznawczych z innymi dziedzinami nauki i dyscyplinami naukowymi obszaru różnych nauk